



PORTATUTTO



KOLUMBUS DELUXE

Magnet-Skiträger
Porte-skismagnétique
Portasci magnetico
Magnetic Ski-Rack

Art. 6960100 / 960101

Für den Transport von
bis zu 2 Paar Skiern
Mit Kunststoffhaltern und
Gummieriemen
Abschliessbarer Kunst-
stoffbügel
Gewicht: ca. 6 Kg.
Grossflächige Magnet-
platte
Kunststoff-Verschluss-
kappe schützt den
Magnetteil weitgehend
vor Schmutz und Wasser-
eintritt.

Pour transporter jusqu'à
2 paires de skis
Avec étriers synthétiques
et languettes en caout-
chouc
Arceau en matière
synthétique verrouillable
Poids: 6 kg env.
Plaque magnétique de
grande surface
Capot en matière
synthétique protégeant
largement la plaque
magnétique de la
salissure et de l'eau.

Per il trasporto fino a
2 paia di sci
Con supporti in materia
sintetica e cinturini di
gomma
Staffa in materia sintetica
con serratura
Peso: ca. 6 Kg
Piastra magnetica a
grande superficie
Calotte di chiusura in
materia sintetica: pro-
tegge la parte magnetica
da sporco e infiltrazioni
di acqua.

Carries up to 2 pairs of skis
With retainer units
in synthetic material
and rubber straps
Synthetic material
bracket clamp and lock
Weight: approx. 6 kg
Large-surfaced
magnetic plate
Synthetic material sealer
caps: protects magnetic
element from dirt and
water seepage.



abschliessbar
verrouillable
con serratura antifurto

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001:2008



FABBRI PORTATUTTO srl

Sede Legale Via Belvedere Fogliense, 575 - I - 47836 MONDAINO (RN)

Tel. ++39(0)309638801 - ++39(0)309638802 - Fax ++39(0)309980343 - e-mail: Info@fabbri.info - website: www.fabbri.info

!!! Wichtige Sicherheitshinweise!!!

- Der Magnetträger muss vollständig im flachen Bereich des Daches montiert werden.
- Vorsicht! In den gewölbten Zonen am Rande des Daches ist die Haftkraft reduziert.
- Prüfen Sie sorgfältig, dass die ganze Magnetfläche satt auf dem Dach aufliegt.
- Auf stark gekrümmten oder sehr kurzen Dächern darf der Träger nicht verwendet werden.
- Prüfen Sie vor jeder Fahrt den festen Sitz des Magnetskiträhers. Die Abzugskraft eines korrekt platzierten Trähers beträhgt mehr als 50 Kg. Dass heisst der Trähers darf sich nicht lisen oder verschieben, wenn mit voller Kraft gezogen wird. Verwenden Sie den Trähers nicht, wenn sie bezüglic der Haftung Zweifel haben.
- Maximalgeschwindigkeit ohne Gegenwind 120Km/h. Bei Gegenwind, Böen oder Luftwirbeln von Lastwagen Geschwindigkeit reduzieren.
- Magnetdachträhers können schwere Verkehrsunfälle verursachen, wenn sie nicht genau nach Anleitung verwendet werden.
- Für die sichere Benutzung ist der Fahrzeuglenker verantwortlich.
- Personen, die diese Anleitung nicht gelesen haben, dürfen den Trähers nicht benutzen.
- Bei unsachgemässer bzw. zweckfremdeter Verwendung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

!!! Précautions importantes !!!

- Le porte-skis magnétique ne doit être monté que sur la surface plate du toit.
- Attention! Dans les parties bombées latérales du toit la force d'adhérence se réduit
- Véri soigneusement que toute la surface magnétique de la plaque adhère parfaitement au toit de la voiture
- Le porte-skis magnétique ne doit pas être monté sur des toits bombés ou très courts
- Avant chaque voyage, assurez-vous de la solidité de la position de l'aimant. La capacité d'un porte-skis magnétique positionné correctement est supérieure à 50 kg, c'est à dire qu'il ne se détache pas ni se déplace, même si l'on tire dessus à pleine force. N'utilisez pas le porte-skis si vous avez des doutes sur son intégrité.
- Vitesse maximum sans vent contraire 120Km/h. En présence de vent contraire, de rafales de vent ou de tourbillons turbulents créés par des poids lourds, réduire la vitesse.
- Les porte-skis magnétiques de toit peuvent être à l'origine de graves accidents s'ils instructions ne sont pas respectées minutieusement.
- Le conducteur du véhicule est responsable de l'utilisation correcte du porte-skis.
- Personne n'est autorisé à utiliser le porte-skis magnétique sans avoir lu les présentes instructions.
- Le constructeur décline toute responsabilité lorsque les notices ne sont pas respectées, ou pour l'usage impropre du produit.

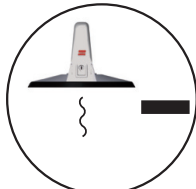
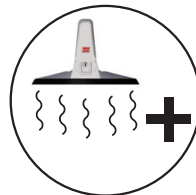
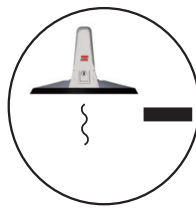
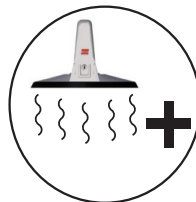
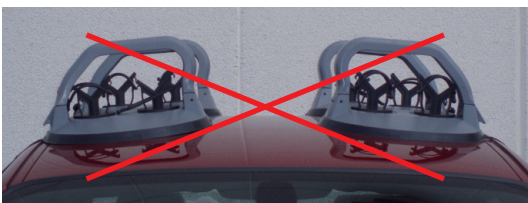
!!! Accorgimenti importanti !!!

- Il portasci magnetico deve essere montato soltanto nella parte piatta del tetto
- Attenzione! Nelle parti bombate laterali del tetto si riduce la forza di aderenza
- Controllare con cura che tutta la superficie magnetica aderisca perfettamente al tetto dell'auto mobile
- Su tetti bombati oppure molto corti il portasci magnetico non deve essere montato
- Prima di ogni viaggio controllare che la posizione del magnetico sia solida. La tenuta di un portasci magnetico posizionato correttamente è superiore a 50 kg. Ciò significa che il portasci non dovrebbe staccarsi o spostarsi anche tirando a piena forza. Non usate il portasci se avete dubbi sulla sua integrità.
- Velocità massima senza vento contrario 120Km/h. In presenza di vento contrario, raffiche di vento o vortici turbolenti creati da autocarri, ridurre la velocità.
- I portasci magnetici da tetto possono causare gravi incidenti se non vengono seguite le istruzioni con precisione.
- Il conducente del veicolo è responsabile del corretto utilizzo del portasci.
- Coloro che non hanno letto queste istruzioni non dovrebbero utilizzare il portasci magnetico.
- Si declina ogni responsabilità da parte del costruttore qualora le istruzioni non siano osservate o per l'uso improprio del prodotto.

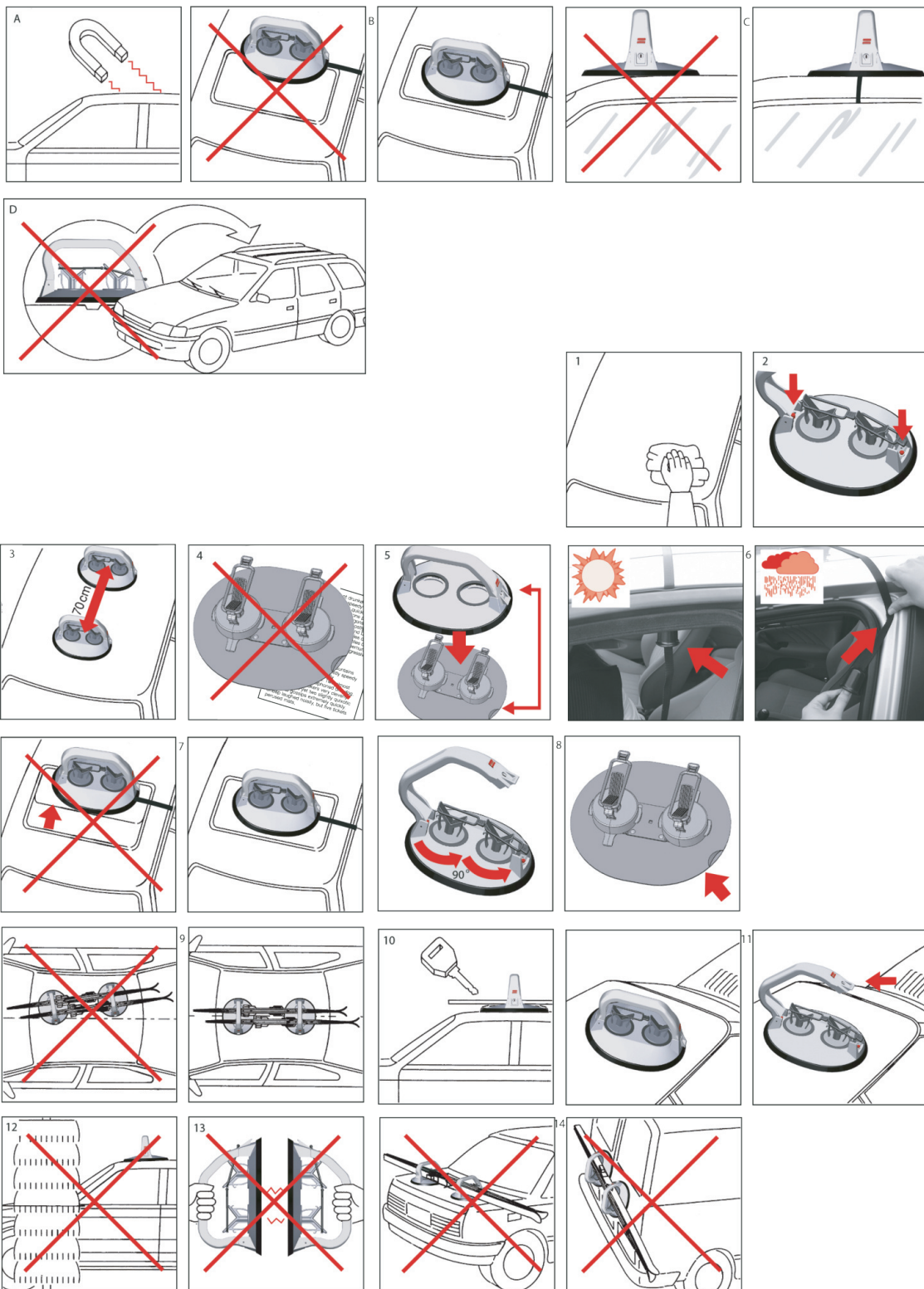
!!! Important safety warnings !!!

- The magnetic ski rack must strictly be fitted only onto the rooftop's flat surface area.
- Caution! The rounded-off side portions of the rooftop provide for very little grip-on strength.
- Carefully check to see that the rack's entire magnetic surface accurately grips onto the vehicle rooftop.
- Do not fit the magnetic ski rack onto vehicles with a rounded or very short rooftop design.
- Before starting off on each trip, check to see that magnet positioning is steady and stable. The grip strength of an appropriately positioned magnetic ski rack is in excess of 40 kg, meaning that even when endeavouring to tug the ski rack off the rooftop at full strength, it should neither budge nor detach in the slightest. Do not use the ski-rack when in doubt of its condition or performance.
- Reduce travel speed to 80 km/h, specially if travelling in against-wind directions.
- Roof-mounted magnetic ski racks are liable to cause serious accidents if all given instructions are not accurately observed.
- The vehicle driver is held responsible for correct ski-rack use.
- Individuals that have not read these instructions should not be allowed to use the magnetic ski-rack.
- The Manufacturer hereby declares that he cannot be held liable whenever any given instruction is not accurately observed or in the event of improper ski-rack use.

!!! Wichtige Sicherheitshinweise!!! !!! Précautions importantes !!!



!!! Accorgimenti importanti !!! !!! Important safety warnings !!!



Vor dem Kauf des Magnet-Skiträhgers folgende Punkte unbedingt überprüfen:

- Hat Ihr Auto ein Stahlblechdach (A)?
- Hat Ihr Auto ein Stahlschiebe-/Hubdach (B)?
- Wenn ja, kann auf dem beweglichen Stahlschiebe-/Hubdach die Magnetplatte in der vollen Grösse und ohne das Schiebedach zu überlappen plziert werden (C)?
- Nicht geeignet für Autos mit Glasschiebedach!
- Hat Ihr Auto ein absolut flaches Dach oder eine genügend grosse, flache Dachpartie?
- Können beide Magnetplatten vollflächig aufgesetzt werden?
- Bei Sicken (Vertiefungen/Erhöhungen), Verstärkungsprofilen oder anderen Unebenheiten im Dachbereich vorab unbedingt mittels Probemontage abklären, ob der Magnet-Skiträhger einwandfrei und ganzflächig plziert werden kann (D).
- Wurde das Autodach nachlackiert (Hagel-, Transportschäden usw.)? Ist selbst bei Neuwagen möglich! Falls bei Reparaturen Spachtelmassen verwendet worden sind (z.B. Zinn, Glasfaser, Füllspachtel usw.), kann dies die Magnetwirkung entscheidend beeinträchtigen!
- Bei Autoneukauf oder Nachlackierung kann es vorkommen, daß der Lack noch nicht ausgehärtet ist; dies könnte zu einer Lackbeschädigung führen.
- In diesem Fall raten wir vom Kauf eines Magnet-Skiträhgers oder dessen Weiterverwendung ab.

Kauf

Haben Sie im Zweifelsfall die Verkaufsstelle befragt, ob Magnetträhger für Ihr Auto geeignet sind und Ihren Fahrzeugausweis gelesen?

Wenn Sie sich unter Beachtung der oben erwähnten Sicherheitspunkte zum Kauf entschieden haben, bitte die nachstehenden Montagehinweise unbedingt sehr genau befolgen.

Montage

- Die Haftung der Magnetplatten ist nur gewährleistet, wenn sie mit der ganzen Fläche auf dem Stahlblechdach fest haftet.
- Das Autodach und die Magnetplatten müssen vor jeder Montage einwandfrei sauber und trocken sein! Nur so sind die Haftungseigenschaften gewährleistet und eine Scheuergefahr durch feine Partikel (Staub/Sand) kann vermieden werden (1).
- Arretierung: Nach dem Öffnen des Sicherungsbügels werden 2 rote Sicherheits-Knopfverriegelungen sichtbar (2).
- Graue Verschlusskappe von der Magnetplatte loslösen: Auf den roten Arretierungsknopf drücken und mit den schwarzen Skihaltern je eine Vierteldrehung im Gegen-Uhrzeigersinn vornehmen.
- Magnetplatte und Verschlusskappe lassen sich voneinander trennen.
- Die Magnetplatten (ohne die grauen Verschlusskappen) vorne mit dem Sicherheitsgurt und hinten ohne exakt in der Mitte auf dem Dach positionieren und sorgfältig aufsetzen.
- Siehe korrekte Positionierung des Magnetträhgers unter 'Wichtige Hinweise'
- Den Abstand zwischen den beiden Magnetplatten auf den jeweiligen Autodachtyp und auf die zu transportierenden Skier (Skibindungen) anpassen. Wenn möglich einen Abstand von ca. 70 cm zwischen den Magnetplattenzentren wählen (3).
- Machen Sie den Test für perfektes Haften: wenn die Magnetplatte (4) in der richtigen Position installiert ist, ist es

Avant d'acheter ces porte-skis magnétiques, il est important de vérifier les aspects suivants:

- Votre voiture a-t-elle un toit en tôle d'acier (A)?
- Votre voiture a-t-elle un toit levant/couissant en acier (B)?
- Si oui, une plaque magnétique en entier peut-elle être posée sur le toit ouvrant sans déborder (C)?
- Ne convient pas si le toit ouvrant est en verre!
- Votre voiture a-t-elle un toit absolument plat et de surface suffisamment large?
- Les deux plaques magnétiques peuvent-elles se poser bien à plat?
- Si le toit comporte des sertissages (en creux ou en relief), des profils de renforcement ou tout autre élément en relief, effectuez absolument un montage d'essai pour vérifier si chaque porte-skis magnétique repose bien à plat sur le toit (D)
- Le toit a-t-il subi des réparations, avec une nouvelle peinture (dommages de grêle, de transport de charges, etc.)? Cela est possible même sur une voiture neuve! Si une masse d'égalisation a été utilisée pour une réparation au toit (p.ex.: zinc, fibre de verre, mastic de rebouchage, etc.), l'adhérence magnétique risque d'en être fortement réduite.
- Lorsqu'on achète une voiture neuve ou qu'on en repeint une vieille, il peut arriver que la peinture n'ait pas encore bien durci, dans ce cas, on pourrait avoir des altérations de la peinture.
- Si c'est le cas, nous déconseillons l'achat de ces porte-skis magnétiques, voire de continuer à l'utiliser.

Achat

Dans le doute, avez-vous vérifié dans le point de vente si le porte-skis magnétique est adaptable à votre voiture et avez-vous lu votre carte grise?

Si, après vérification des conditions fonctionnelles ci-dessus, vous avez décidé que l'achat de ces porte-skis est justifié, veuillez respecter scrupuleusement les instructions de pose suivantes.

Pose

- Le fonctionnement parfait de la plaque magnétique n'est pas garanti qu'à condition que la surface toute entière adhère parfaitement au toit de la voiture.
- Avant de poser des porte-skis, nettoyez et séchez parfaitement le toit de la voiture et les plaques magnétiques. Ce n'est qu'à cette condition que l'effet d'adhérence magnétique peut être garanti et que tout risque de rayures à la peinture peut être évité (poussière, sable, etc.) (1)
- Blocage: 2 boutons rouges de blocage de sécurité deviennent visibles quand on ouvre l'arceau verrouillable (2).
- Séparez le capot gris de protection de la plaque magnétique: pressez successivement chaque bouton rouge pour faire tourner d'un quart de tour vers la gauche chacun des étriers noirs
- Il est alors possible de séparer le capot de la plaque magnétique.
- Positionnez et placez les deux plaques magnétiques (sans le capot gris) soigneusement sur le toit, l'une à l'avant, avec sangle de sécurité, l'autre à l'arrière sans sangle exactement dans la partie centrale de celui-ci.
- Vérifiez la correcte position du porte-skis dans la section "Précautions importantes"
- Veillez à régler l'écartement des deux plaques magnétiques en fonction du toit de la voiture et de la longueur des skis (fixations). Si possible, mesurez l'écartement des plaques à 70 cm entre les centres des plaques (3).
- Faites le test d'adhérence parfaite: si elle est montée correctement, une feuille de papier ne peut pas passer sous la plaque magnétique (4).
- Les porte-skis magnétiques doivent être montés en alignement l'un derrière l'autre dans la direction de la marche de façon à limiter la surface de frottement du vent.

Prima dell'acquisto del portasci magnetico è necessario controllare i punti seguenti:

La vostra auto è munita di un tetto in lamiera d'acciaio

La vostra auto è munita di un tettuccio scorrevole o inclinabile di acciaio (B)?

Se sì, è possibile applicare l'intera superficie della piastra magnetica sul tettuccio scorrevole/inclinabile, senza che sporga sui lati (C)?

Non è adeguato ad auto con tettucci scorrevoli di vetro!

La vostra auto dispone di un tetto assolutamente piano o di una superficie piana sufficientemente grande?

E' possibile far aderire l'intera superficie di entrambe le piastre magnetiche?

Nel caso di profili a rilievo, scanalature oppure altre anomalie del tetto assicurarsi prima mediante un montaggio di prova se il portasci può venire montato a perfezione su tutta la superficie (D).

La verniciatura del tetto dell'auto è stata ritoccata (danni causati da grandine, trasporto, ecc.)? Ciò è possibile per sino nel caso di auto nuove! L'impiego di stucco per riparazioni (p.es. stagno, fibra di vetro, fondo di riempimento) può compromettere notevolmente la presa efficace del

Nell'acquisto di un'auto nuova, o nel riverniciarla una vecchia può accadere che la vernice non sia ancora ben indurita; in questo caso si potrebbero avere delle alterazioni della stessa.

In questo caso sconsigliamo l'acquisto di un portasci magnetico o un suo futuro impiego.

Ha verificato, nel dubbio, presso il punto vendita se i portasci magnetici sono adattabili alla sua auto e ha letto il libretto di

Se - sempre tenuto conto delle indicazioni di sicurezza sopraelencate - vi siete decisi all'acquisto, vogliate seguire attentamente le modalità di montaggio illustrate qui di seguito.

Montaggio

La responsabilità della perfetta funzionalità della piastra magnetica è garantita solo se l'intera superficie aderisce perfettamente al tetto della vettura.

Prima di procedere al montaggio, assicuratevi che le piastre magnetiche e il tetto dell'auto siano perfettamente puliti e asciutti! Solo così viene garantita la massima aderenza ed evitato il pericolo di abrasione dovuto a particelle fini (polvere/sabbia) (1).

Bloccaggio: dopo aver aperto la staffa di chiusura, vedete 2 pulsanti di bloccaggio di sicurezza rossi (2).

Staccate la calotta di chiusura grigia dalla piastra magnetica: premete il pulsante di bloccaggio rosso e ruotate in senso antiorario di un quarto di giro entrambi i supporti neri per sci (2).

La piastra magnetica e la calotta di chiusura possono così venire separate.

Collocate con cura le piastre magnetiche (senza la calotta di chiusura grigia) sulla parte anteriore e posteriore del tetto esattamente nella posizione centrale.

la corretta posizione del portasci magnetico nella sezione „Accorgimenti importanti”

Adattate la distanza tra le due piastre magnetiche al tipo di tetto e agli sci da trasportare (attacco degli sci). Se possibile scegliete una distanza di ca. 70 cm tra i due centri delle piastre magnetiche (3).

Prior to purchasing the magnetic ski- and snowboard rack, following points need to be checked and verified:

- Be careful to the height of your car when the ski- and snowboard rack is mounted if you drive into a garage (35 cm. without snowboard) (A)

- Does your car have a steel plate rooftop (B)?

- Does your car have a sliding or a pop-up style steel sunroof?

- If it does, would it be possible to fit the magnetic plate's **entire surface** over the sliding/pop-up style sunroof or car roof, without it protruding over the sides (C)?

- This item is not suited to cars featuring sliding glass sunroofs!

- Does your car avail of an absolutely flat rooftop surface or an adequately large flat rooftop area?

- Does the surface of both magnetic plates entirely adhere to the rooftop (D)?

- In the event of protruding relief profiles, grooves or other non-flat rooftop features, a ski rack fitting trial must be conducted to ensure that the entire ski-rack surface perfectly grips onto the rooftop surface (E)

- Has the vehicles rooftop varnish finish been touched up (due to damage caused by hail, transport, etc.)? This may be possible even if your car is new! Use of repair filler materials (e.g. tin, glass fibre, filler bases) will bear a considerable influence on efficient magnet grip force!

- When a car is new or if a used car has just been re-varnished, the varnish may not yet be entirely dry whereby use of the ski-rack might lead to said varnish alterations. For any one of these cases, actual purchase or possible future use of the magnetic ski- and snowboard rack is not recommended.

Purchase

If still in doubt, have you checked with the place of sale or retail point to ensure that the magnetic ski racks are in fact actually suited to your vehicle and have you read the vehicle registration document and car credentials to make sure accordingly?

Should you still – all previous safety directions and instruction considered – be sure of purchasing the magnetic ski- and snowboard rack, please carefully follow the assembly instructions provided herein.

Assembly

-Responsibility for perfect magnetic plate operation and functions is guaranteed only if the entire magnetic surface accurately adheres to the vehicle rooftop.

-Prior to proceeding with rack assembly, ensure that the magnetic plates and the car rooftop area are both perfectly clean and dry! If not, maximised rack grip and prevention of rooftop abrasion hazards due to fine particles (dust/sand) cannot be guaranteed (1).

-Lock devices: once bracket clamp is open, you will note there is 1 red safety lock device pushbutton (2).

-Remove the magnetic element grey sealer caps: press in the red safety lock device pushbutton then rotate both black ski retainer units anticlockwise by a quarter of a turn (2).

-The magnetic plate and the sealer cap can thus be pried open.

-Carefully position the magnetic plates (without the grey sealer caps) exactly in the centre of both the front and back rooftop ends.

-Consult the "Important Tips" section to check and ensure that the magnetic ski- and snowboard rack is positioned correctly.

-Adapt the distance kept between the two magnetic plates based on the actual rooftop shape and type of skis to be carried (type of ski boot buckles). If possible, arrange for an approx. 70 cm distance between the two magnetic plate centres (3).

-Carry out the perfect grip test: if it is not possible to slip a sheet of paper in under the magnetic plate, the plate is assembled on correctly (4).

- nicht möglich, ein Blatt Papier darunter zu schieben.
- Die Magnetträger müssen in Fahrtrichtung hintereinander montiert werden. Die Windangriffsfläche muss möglichst klein gehalten werden.
- Skis dürfen im Fahrtwind nicht flattern und vibrieren.
- Schwarze Skihalterungen auf der Magnetplatte so drehen, dass die graue Verschlusskappe danach aufgesetzt werden kann.
- Graue Verschlusskappe aufsetzen und einrasten (5)
- Mittels Vierteldrehung der beiden Skihalterungen im Uhrzeigersinn die Verschlusskappe arretieren.
- Vergewissern Sie sich, dass die Verschlusskappe einwandfrei mit der Magnetplatte verbunden ist und nicht mehr bewegt werden kann.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Träger einen Formschluss mit dem Dach darstellen (Richtlinie CEE 79/488), der Sicherheitsgurt muss daher wie folgt montiert werden
- Den Sicherheitsgurt in das Auto einführen und die Kunststoffsicke mit der Schließe so nah wie möglich an die Tür bringen. Bei Regen den Gurt ausschließlich am Türholm einführen, um Wassereintritt zu vermeiden (6).
- Bei nicht Verwenden des Sicherheitsgurtes wird jede Haftung abgelehnt

Attention!

Bei aufgesetztem Magnet-Skiträger auf einem Stahlschiebe- oder Hubdach dieses niemals öffnen (7)!

Démontage

- Verschlusskappe öffnen: Rote Arretierungsknöpfe drücken und beide Gummiskihalter im Gegenuhrzeigersinn aufdrehen (8).
- Verschlusskappe abheben.
- An der Magnetplatte ist eine Erhöhung vorhanden (9).
- Die Magnetplatte an dieser Stelle anheben und sorgfältig abnehmen.
- Reinigen wie unter „Pflegehinweise“ beschrieben und in die Originalschachtel versorgen.

Zusatzhinweise

- Nur auf Autodächern anbringen.
- Die Magnetplatte nur auf absolut sauberen, trockenen, schnee-, eis- und reiffreien Autodächern aufsetzen.
- Die Haftkraft wird stark reduziert, wenn der Träger auf den Boden fällt oder verformt (verbogen) wird. Der Träger darf nicht mehr verwendet werden
- Die Haftkraft wird stark reduziert, wenn die Magnetplatten aufeinander gelegt werden (13) oder wenn sie zum Lagern auf ein magnetisches Material gelegt werden. Die Magnetplatten können elektronische Geräte (z.B. MP3 Player) oder magnetische Speichermedien (Harddisc) beeinflussen oder zerstören
- Die Magnetplatte kann magnetempfindliche Produkte z.B. Kreditkarten, Uhren, Datenträger wie Disketten und Magnetbänder von Computern, Video oder Audio Geräten beschädigen.
- Den Magnet-Skiträger möglichst am Skiort, abgeschlossen, auf dem Autodach belassen. Ist diebstahlgesichert!
- Auf diese Weise wird eine Verschmutzung des Autodaches sowie Schnee-, Eis- oder Reifbildung vermieden.
- Bei unvorhergesehenem Wetterwechsel, Reifbildung, Schneefall, Rückkehr bei Dunkelheit usw. kann eine Montage unter Umständen erschwert werden.
- Eine einwandfreie Haftung wäre unter diesen Umständen nicht mehr gewährleistet und der Rücktransport der Skier auf

- Les skis doivent être parfaitement fixés.
- Tournez les étriers noirs sur chaque plaque magnétique de sorte à pouvoir remplacer ensuite le capot gris sur la plaque
- Remplacez le capot gris et l'encliquetez (5)
Tournez les deux étriers noirs d'un quart de tour à droite pour bloquer le capot gris
- S'assurez enfin que le capot gris de chaque porteski est bien verrouillé et ne peut se séparer de la plaque magnétique.
- Pour raison de sécurité, il est obligatoire de rendre solidaire le dispositif magnétique au toit du véhicule par une ceinture spécifique de sécurité, comme indiqué (directive CEE 79/488)
- Montez le câble de sécurité à l'intérieur de la voiture et rapprochez le plus possible l'arrêt en plastique avec la boucle de la portière. Seulement en cas de pluie faites passer le câble exclusivement sur le montant de la portière pour éviter les infiltrations d'eau (6).
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de non utilisation de la ceinture de sécurité.

Attention!

Quand un porte-skis magnétique est posé sur un toit ouvrant métallique, ne plus ouvrir celui-ci (7)!

Démontage

- Ouvrez le capot gris: presser successivement les boutons rouges pour faire tourner chacun des étriers noirs d'un quart de tour vers la gauche (8)
- Enlevez le capot gris
- Sur un bord de la plaque magnétique se trouve une partie bombée. Glissez un doigt dessous, tirez en soulevant, pour retirer aisément mais avec précaution la plaque magnétique (9)
- Nettoyez les plaques selon le point "Conseils d'entretien" et rangez-les dans leur boîte d'origine.

Autres conseils utiles

- A n'utiliser que sur un toit de voiture
- Ne posez les plaques magnétiques que sur un toit de voiture parfaitement propre et sec, sans neige ni givre.
- Il faut faire attention au fait que, suite à un dommage accidentel (chute au sol des magnètes) les propriétés magnétiques peuvent varier (déformations, rayures du magnète etc.) en compromettant l'usage du dispositif.
- La force magnétique est fortement réduite si les plaques sont mises en contact direct l'une avec l'autre (13) ou si elles sont tenues à proximité d'un matériel magnétique. Les plaques magnétiques peuvent subir des influences ou être endommagées par des appareils électroniques (par ex. Lecteur MP3) ou par des mémoires magnétiques (par ex. Disque dur)
- La plaque magnétique peut endommager des produits sensibles aux aimants tels que les cartes de crédit, les montres, les agendas électroniques, les disquettes, les bandes magnétiques d'ordinateurs, les appareils audio et vidéo.
- Laissez les porte-skis magnétiques posés sur le toit de la voiture pendant le séjour à la montagne. Ils sont antivols.
- Cette façon empêche au toit de la voiture de se salir de nouveau (neige ou givre) à l'endroit où doivent se poser les porte-skis.
- Une réinstallation du porte-skis magnétique risque d'être difficile en cas d'intempéries (neige, givre), quand l'obscurité est venue, etc.
- Dans ces conditions (toit sali ou humide), l'adhérence magnétique des porte-skis ne peut plus être garantie et le transport des skis représenterait un danger potentiel pour la circulation (accident).
- Le porte-ski ne devra pas rester monté plusieurs semaines de suite, ce afin de ne pas endommager la peinture de la voiture. L'additif lave-vitres qui pénètre sous la plaque magnétique peut déclencher une réaction chimique qui fait coler la plaque au toit.

- Fate il test di perfetta aderenza se montata in posizione corretta: un foglio di carta non può passare sotto la piastra magnetica (4)
- I portasci magnetici devono essere montati allineati uno dietro l'altro nella direzione del senso di marcia in modo da limitare la superficie di attrito del vento.
- Gli sci devono essere perfettamente fissati.
- Girate i supporti neri sulla piastra magnetica in modo che la calotta di chiusura grigia possa venire sovrapposta.
- Fate innestare la calotta di chiusura grigia (5)
- Bloccate la calotta di chiusura mediante una rotazione di un quarto di giro in senso orario di entrambi i supporti per sci.
- Assicuratevi che la calotta di chiusura aderisca perfettamente alla piastra magnetica in modo che resti immobile
- Per ragioni di sicurezza è obbligatorio rendere sicuro il dispositivo magnetico al tetto del veicolo, tramite l'apposizione della cinghia di sicurezza come indicato (direttiva CEE 79/488).
- Far entrare la cinghia di sicurezza all'interno della macchina e avvicinare il più possibile il fermo in plastica con la fibbia alla portiera. Solo in caso di pioggia far passare la cinghia esclusivamente sul montante della portiera per evitare infiltrazioni d'acqua (6).
- In caso di mancato utilizzo della cinghia di sicurezza, si declina qualsiasi responsabilità.

Attenzione!

Se il portasci magnetico viene installato su un tettuccio di acciaio apribile o inclinabile, esso non deve mai venire aperto (7)!

Smontaggio

- Aprite la staffa di chiusura: premete i pulsanti di bloccaggio rosso e girate entrambi i supporti di gomma in senso antiorario (8)
- Sollevate la calotta di chiusura
- La piastra magnetica dispone di una parte più elevata (9)
- Sollevate attentamente la piastra magnetica in questo punto come illustrato al punto „Consigli di manutenzione“ e
- Pulite con la confezione originale.

Indicazioni supplementari

- Montate solo su tetti d'auto
- La piastra magnetica va montata solo su tetti di auto assoluta mente puliti, asciutti e liberi da neve, ghiaccio e brina.
- Prestate attenzione al fatto che, in seguito ad un danno accidentale (caduta al suolo dei magneti) le proprietà magnetiche possono variare (deformazioni, rigature magnetiche ecc.) pregiudicando l'utilizzo del dispositivo.
- La forza magnetica viene fortemente ridotta se le piastre vengono messe a diretto contatto l'una con l'altra (13) o vengono tenute vicino a materiale magnetico. Le piastre magnetiche possono subire influssi o essere danneggiate da apparecchi elettronici (p.e. Lettore MP3) o da memorie magnetiche (p.e. Hard disk).
- La piastra magnetica può danneggiare prodotti sensibili al magnetismo quali carte di credito, orologi, agende elettroniche, dischetti, bande magnetiche di computer, apparecchi video o audio.
- Se possibile, non smontate il portasci magnetico dal tetto dell'auto quando vi trovate nella località sciistica. E' munito di antifurto!
- In questo modo evitate che sul tetto si depositi sporcizia e neve o che si formi ghiaccio o brina.
- Nel caso di cambiamento improvviso delle condizioni atmosferiche, formazione di brina, neve, rientro quando è già buio, ecc., il montaggio può essere difficoltoso.
- In questi casi non viene più garantita una presa perfetta e il

- The magnetic ski- and snowboard racks must be assembled so that they line up exactly behind one another in the car's travelling direction thus reducing the wind friction surface.
- The snowboards and the skis must be accurately locked in.
- Rotate the black ski retainer units on the magnetic plate so that the grey sealer caps are superimposed.
- Couple up the grey sealer caps (5).
- Lock in the magnetic element grey sealer caps by rotating both black ski retainer units clockwise by a quarter of a turn (6).
- Check to see that the sealer cap sticks to the magnetic plate accurately and tightly so that it is kept immobile.
- For safety reasons, the magnetic device must be fixed onto the car rooftop by means of the appropriate safety cable, as shown (per EC Directive 79/488).
- Slip the safety belt internally to the car and position the plastic stop device so that the buckle is as close up as possible to the car door. In case of rainy weather, sling the safety belt only through the door strut to avoid water seeping in (7).
- How to fix the skis:
(F) for 1 pair of skis and 1 snowboard
(G) for 1 pair of skis and 2 snowboards
(H) for 3 pairs of skis (if necessary unthread the thickness)(I)

Warning!

If the magnetic ski- and snowboard rack is assembled onto a sliding or a pop-up style steel sunroof, be sure never to open the sunroof (8)!

Ski- and snowboard rack Removal

- Open up the bracket clamp: press in the red safety lock device pushbuttons then rotate both black ski retainer units anticlockwise by a quarter of a turn (2).
- Lift magnetic element sealer caps.
- You will note the magnetic plate has a higher rise area (9).
- Carefully lift the plate off by manually prising up its higher rise area.
- Clean as instructed in the "Maintenance Tips" section then store the rack away in its original carry bag.

Additional Directions

- Assemble the ski- and snowboard rack only onto car rooftops.
- The magnetic plate must strictly be fitted only on absolutely clean and dry, snow, ice and frost free rooftop surfaces.
- Beware of the fact that in the event of accidental rack damages (i.e. if the magnets crash to the floor) its magnetic properties may be subject to variations (due to deformation, scratches on the magnets, etc.) thus compromising safe device use.
- If the magnetic plates are put into direct contact with one another (13) or are kept or held next to magnetic material, their magnetic force is considerably reduced. The magnetic plates can be influenced or damaged by electronic devices (such as MP3 players) or magnetic storage units (such as hard disks).
- The magnetic plate can damage magnet-sensitive elements, units or devices such as credit cards, wristwatches, electronic data books, discs, magnetic computer bands, video and audio devices.
- If possible, avoid removing the magnetic ski- and snowboard rack from the car roof when you have reached the ski location parking area. Remember it does have an anti-theft device!
- Leaving it assembled on will avoid dirt and snow deposits and the formation of ice and frost on the car roof surface.
- If the weather conditions were suddenly to change, the formation of frost and/or snow, twilight setting in, etc. might make reassembly of the ski- and snowboard rack more difficult.
- Assembly of the ski- and snowboard rack in difficult conditions will not ensure perfect grip force and safe carriage of the skis/snowboards leading to accidents (as well as subsequent damages!)

dem Dach könnte mit Unfallrisiken verbunden sein. (Folgeschäden!)

- Der Träger darf nicht über mehrere Wochen montiert bleiben, da sonst die Lackierung beschädigt wird. Scheibenreinigungsmittel das zwischen Dach und Träger gelangt, führt zu einer Verklebung, besonders wenn durch Sonneneinstrahlung hohe Temperaturen entstehen.
- Lackschäden können beim Gebrauch von Magnetdachträgern nicht vollständig ausgeschlossen werden. Feinste Staubpartikel können zu feinen Schleifspuren führen. Empfindliche Lacke mit richtungsabhängigem Farb- oder Glanzeffekt kann matte Stellen bekommen. Nicht vollständig ausgehärtete Lacke können Farbveränderungen bekommen. Überprüfen sie den Träger und die Gummilippe vor jeder Montage auf Sauberkeit. Entfernen Sie den Dachträger sofort nach jedem Einsatz. Für Lackschäden wird keine Haftung übernommen.
- Nach jedem Gebrauch des Magnet-Skiträgers, speziell wenn Sie die Autoscheibenwaschanlage benützt haben, ist es wichtig, dass der Träger mit warmem klarem Wasser gereinigt wird.
- Keinerlei Unterlage zwischen dem Dach und der Magnetplatte einlegen

Fahrhinweise

- Die Magnet-Skiträger auch auf der Reise immer abschliessen. Nur so bleibt die Sicherheit optimal gewährleistet (10)!
- Nie mit offenem Verschlussbügel herumfahren (11).
- Nie mit der Magnet-Skiträgern in Waschanlagen (12)!
- Kontrollieren Sie bei Zwischenhalten die Haftung der Magnet-Skiträger bzw. der Skier.
- Je nach Windverhältnissen, Gegenverkehr, z.B. schwere LKW (in Tunnels), treten Windturbulenzen auf, welche die Last sowie die Fahreigenschaften negativ beeinflussen können.
- Deshalb Geschwindigkeit in diesen Fällen auf 80 km/h reduzieren
- Dachlasten verändern den Schwerpunkt des Fahrzeuges und somit die Fahreigenschaften. Dies erfordert eine angepasste, vorsichtige Fahrweise.
- Grundsätzliche maximale Dachbelastung: 50 kg inkl. Trägersatz, sofern nichts anderes im Fahrzeugausweis aufgeführt ist.
- (Beachten Sie die Angaben über Dachlasten in Ihrem Fahrzeugausweis. Bei Unklarheit fragen Sie Ihren Garagisten/ Importeur).

Pflegehinweise

- Durch den Wintereinsatz leiden Transportgeräte trotz Rostschutzmassnahmen und der Verwendung von witterungsbeständigem Kunststoff.
- Zur Sicherheit und Werterhaltung Ihrer Magnet-Skiträger empfehlen wir die regelmässige Reinigung von Hand mit warmem Wasser.
- Schlösser, Federn und Gelenkteile usw. mit Graphit, Silikon-Spray oder für diesen Zweck geeignetem Fett schützen.
- Nach Abnehmen der Magnetplatten kann auf der Auflagefläche des Autodaches ein unschädlicher Film vorhanden sein. Dieser lässt sich entweder mit Shampoo, Autowachs flüssig oder Soft-Wax problemlos entfernen.
- Die Magnet-Skiträger sauber, trocken und stets in der Schachtel aufbewahren.
- Die beiden Magnetplatten dürfen nicht gegeneinander gehalten werden (Abnahme der Magnetkraft) (13)
- Nicht in der Umgebung von magnetempfindlichen Geräten wie Computer / CD / Disketten / Film/ Tonband / Video / Elektro Schaltkästen usw. lagern. (Folgeschäden!)

Ce phénomène peut même s'accroître sous le soleil et à températures élevées.

- En utilisant des porte-skis magnétiques, on ne peut pas complètement exclure des dommages à la peinture. Des grains de poussière très fins peuvent provoquer de fines rayures. Sur les peintures délicates avec effet couleur ou brillant à reflets, des zones opaques peuvent apparaître. Les peintures qui ne sont pas parfaitement durcies peuvent faire l'objet d'altérations chromatiques. Vérifier la propreté du porte-skis pour le toit et des angles de tenue en caoutchouc avant chaque montage. Enlever le porte-skis après chaque utilisation. Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages à la peinture.
- Surtout lorsque vous avez roulé en faisant fonctionner le lave-glace de votre voiture, il est important de laver à l'eau vos porte-skis après chaque voyage.
- N'interposez pas aucune épaisseur de n'importe quelle nature entre le dispositif magnétique et le toit de la voiture.

Conseils pour la conduite

- En voyage, verrouillez toujours les porte-skis magnétiques; c'est la seule façon d'assurer la sécurité en route (10)
- Ne roulez jamais avec les arceaux déverrouillés et ouverts (11)
- Ne faites jamais laver la voiture dans un tunnel de lavage avec les porte-skis posés (12)
- Il est toujours préférable de contrôler, lors de toute halte ou de temps à autre, la bonne fixation des porte-skis magnétiques
- Les conditions de vent et de circulation (p.ex. poids-lourds dans un tunnel) peuvent créer des turbulences qui influencent la tenue de route et la charge
- Dans ces cas, réduire la vitesse à 80 km/h
- Une charge sur le toit modifie le centre de gravité d'un véhicule, donc aussi sa tenue de route. Dans ce cas, redoublez de prudence au volant.
- Charge de toit maximum admise: 50 Kg. Y compris les porte-charges, sauf spécification différente dans le permis de circulation du véhicule
- (Prenez connaissance des changes de toit admises dans le permis de circulation du véhicule. En cas de doute, renseignez-vous auprès de votre garagiste ou importeur)

Conseils pour l'entretien

- Malgré leur traitement anticorrosion et l'emploi de pièces en matière synthétique, les porte-charges sont soumis à rude épreuve en hiver
- Pour la sécurité et le maintien de la valeur de vos porte-skis magnétiques, nous recommandons un nettoyage manuel régulier et seulement avec de l'eau chaude.
- Les serrures, ressorts et articulations doivent être protégés avec du graphite, au moyen d'un spray de silicone ou d'une graisse appropriée.
- Une fois les plaques magnétiques retirés, le toit de la voiture peut présenter une trace (film) non dangereuse pour la peinture. On l'enlève aisément avec un shampoing auto, de la cire auto liquide ou de la soft-wax
- Ranger les porte-skis magnétiques propres, secs et dans leur boîte.
- Ne pas placer les plaques magnétiques l'une contre l'autre (risque de démagnétisation) (13)
- Ne rangez pas les plaques magnétiques à proximité d'appareils sensibles aux champs magnétiques tels qu'ordinateurs, Cd, disquettes, films, bandes magnétiques, cassettes vidéo, coffrets de commutation électrique, etc. (risque d'endommagement!).

- trasporto degli sci potrebbe causare degli incidenti (e conseguentemente dei danni!)
- Il portasci non dovrebbe rimanere montato per varie settimane in modo da non danneggiare la verniciatura della vettura. L'additivo pulivetro che penetra sotto la piastra magnetica può causare una reazione chimica che provoca l'incollamento della piastra al tetto. Sotto il sole e a temperature elevate questo fenomeno può anche accentuarsi.
- Con l'utilizzo di portasci magnetici non si possono escludere completamente i danni alla vernice. Particelle di polvere finissime possono ingenerare rigature fini. Sulle vernici delicate con effetto colore o lucido direzionale possono comparire aree opache. Le vernici non perfettamente indurite possono essere oggetto di alterazioni cromatiche. Verificare la pulizia del portasci per il tetto e degli spigoli di tenuta in gomma prima di ogni montaggio. Rimuovere il portasci dopo ogni impiego. Per danni alla verniciatura viene declinata qualsiasi responsabilità.
- Dopo ogni utilizzo è importante lavare con acqua calda il portasci, soprattutto se è stato utilizzato il tergicristalli dell'automobile.
- Non interporre alcun spessore di qualsiasi natura tra il dispositivo magnetico e il tetto della vettura

Indicazioni per la guida

- Chiudete sempre il portasci magnetico anche durante il viaggio. Solo così viene garantita una sicurezza ottimale (10).
- Non spostatevi mai con la staffa di chiusura aperta! (11)
- Smontate sempre il portasci magnetico prima di passare attraverso un impianto di lavaggio per auto (12)
- Controllate la presa del portasci magnetico e la posizione degli sci durante le soste.
- A seconda delle condizioni stradali e atmosferiche (traffico in senso contrario, autocarri pesanti in galleria, raffiche di vento) possono crearsi delle turbolenze, che hanno degli effetti negativi sul carico e sul comportamento su strada.
- In questi casi ridurre quindi la velocità a 80 km/h
- Carichi sul tetto modificano il baricentro del veicolo e conseguentemente anche il suo comportamento su strada. Guidate con cautela!
- Carico massimo consentito: 50 Kg incluso il portasci, se la licenza di circolazione non riporta indicazioni supplementari (Controllate i dati relativi al carico sul tetto consentito nella vostra licenza di circolazione oppure informatevi presso il vostro garagista/importatore di fiducia).

Consigli di manutenzione

- Nonostante le misure di protezione antiruggine e l'utilizzazione di materiale sintetico resistente alle intemperie, i portasci risentono dell'impiego durante l'inverno.
- Per la sicurezza e la manutenzione del vostro portasci magnetico raccomandiamo una pulizia regolare a mano e solo con l'impiego di acqua calda.
- Proteggete serrature, molle, giunti, ecc., con grafite, spray al silicone o lubrificanti adatti a questo scopo.
- Dopo lo smontaggio delle piastre magnetiche, sulla superficie del tetto può essersi formata una pellicola innocua, che può essere eliminata facilmente con shampoo per auto, cera liquida per auto oppure Soft-Wax.
- Conservate sempre il portasci magnetico pulito e asciutto nella sua scatola.
- Le due piastre magnetiche non devono mai essere poste l'una contro l'altra (riduzione della forza magnetica) (13)
- Non conservatelo vicino ad apparecchi sensibili a magneti, come computer/CD/dischetti/pellicole/registratori a nastro/video registratori / quadri elettrici di distribuzione, ecc. (ne potrebbero conseguire danni!)

-The ski- and snowboard rack should not be left assembled on the rooftop for weeks on end to avoid damaging the car paint finish. Furthermore, window cleaner additives might seep in under the magnetic plates with an ensuing chemical reaction causing the magnetic plate to glue down onto the rooftop surface. Exposure to direct sunlight and high temperatures will intensify this type of reaction.

-After every ski- and snowboard rack use session, it is important to rinse the ski/snowboard rack off with some warm water, especially after combined use of the car windscreen wipers. -The insertion or application of any form of packing or thickness layer between the magnetic plates and the car rooftop is strictly prohibited.

Driving Tips

- Always lock the ski- and snowboard rack on, even whilst travelling. Doing so is the only way to ensure optimum safety (10).
- Travelling with the bracket clamp open is strictly prohibited! (11)
- Always remove the magnetic ski- and snowboard rack prior to passing through car wash rollers (12).
- During travel breaks, check the magnetic ski- and snowboard rack grip force and the position of the skis/snowboards.
- Depending on road surface and weather conditions (oncoming traffic lanes, heavy-duty trailers in tunnels, dangerous wind gusts) possibly ensuing turbulent flows might have a negative effect on the rack load and on the vehicle's on-road performance.
- In such cases, cut vehicle speed down to 80 km/h.
- Any rooftop loads will influence the vehicle's centre of gravity with subsequent influence on the car's travel performance. Drive with care!
- Maximum load allowed in Switzerland: 50 kg; including ski or car rack loads, unless otherwise stated on the vehicle registration document (Check the data concerning permitted rooftop load specified on the car's registration document or with your customary service garage/vehicle importer facility).

Maintenance Directions

- Notwithstanding the implementation of rust prevention and antirust protection measures as well as synthetic weatherproof materials, the ski- and snowboard racks do happen to be affected by winter use.
- For safety and maintenance of your magnetic ski- and snowboard rack, clean at regular intervals only by hand, using car detergent diluted in warm water.
- We recommend use of a car window cleaning additive: beware though that if the additives are much too aggressive, they might lead to magnetic plate damage.
- Protect rack locks, springs, coupling joints, etc. with appropriately selected graphite, silicone sprays or lubricants.
- When magnetic plates are removed after use, there might be a harmless film-like formation on the rooftop surface that is eliminated either using a car detergent or with some liquid car wax or Soft-Wax.
- Always keep the magnetic ski- and snowboard rack stored away in clean and dry conditions in its original carry bag.
- Do not hang the rack up on walls or metal tubes. The two magnetic plates must never be put into direct contact against one another (magnetic force reduction hazards) (13).
- Do not store the rack in the vicinity of devices sensible to magnets/affected by magnetism such as computers / CDs / disks / magnetic films / tape recorders / video recorders / electric power supply panels, etc. (to avoid and prevent ensuing damages!)

Schlüssel

Den Zweitschlüssel an einem separaten Ort aufbewahren (evtl. mit dem Zweitautoschlüssel)

Garantie und Benutzungsdauer

Die Materialien des Magnetträgers können durch falschen Gebrauch und falschen Gebrauch ihre Eigenschaften verändern. Beschädigte Träger dürfen nicht mehr verwendet werden. Wir empfehlen den Träger spätestens nach 5 Jahren bei einer Verkaufsstelle überprüfen zu lassen. Der Träger darf nur mit Bedienungsanleitung an einen neuen Benutzer weitergegeben werden. Auf Schadenersatzforderungen kann nur eingetreten werden, wenn die Montageposition der beiden Träger mit einer qualitativ einwandfreien Foto dokumentiert wird. Auf einem weiteren Bild muss das Fahrzeug eindeutig identifiziert werden können. Der Skiträger sowie die Kaufbelege müssen vorgelegt werden.

Chiavi

Conservate separatamente la chiave di riserva (eventualmente insieme alle chiavi di riserva dell'auto)

Garanzia e durata d'utilizzo

I materiali del portasci magnetico possono cambiare a causa di agenti atmosferici o errato utilizzo del prodotto. I portasci danneggiati non dovrebbero più essere utilizzati. Sugeriamo di far controllare il prodotto dopo 5 anni dall'acquisto presso il punto vendita. Il portasci può essere prestato ad un nuovo utilizzatore solo con le istruzioni di montaggio. Si declina ogni responsabilità in caso di mancata applicazione delle istruzioni nel montaggio e nell'utilizzo del prodotto. Eventuali diritti al risarcimento possono subentrare solo presentando gli scontrini di cassa ed una dettagliata documentazione fotografica del corretto montaggio del prodotto in cui risultino inequivocabili l'identificazione dello stesso e della vettura.

Clefs

Conserver la seconde clef dans un endroit séparé (év. avec la deuxième clef de voiture)

Garantie et durée

Les matériaux composant le porte-skis magnétique peuvent subir des variations à cause des agents atmosphériques ou d'un emploi incorrect du produit. Les porte-skis endommagés ne devront pas être utilisés à nouveau. Nous suggérons de faire contrôler le produit 5 ans après son achat auprès d'un point de vente. Le porte-skis ne peut pas être prêté à un nouvel utilisateur qu'accompagné des instructions de montage correspondantes. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des instructions d'assemblage et d'utilisation du produit. Les éventuels droits à la compensation ne peuvent avoir lieu que par la présentation du reçu d'achat et d'une documentation photographique détaillée de l'assemblage correct du produit, dans lesquels sont évidents et sans équivoque, l'identification du produit et de la voiture.

Keys

Store the spare set of rack keys separately (they could possibly be stored away together with the spare set of car keys).

Warranty and service life

The magnetic ski rack materials could be subject to wear and tear due to weather conditions or improper use. When damaged, magnetic ski racks can no longer be used. After use for a period of 5 years subsequent to the original purchase date, complete inspection of the ski rack c/o the dealer's service facilities is recommended. The ski rack can be given away or lent to a new User, only if accompanied by complete assembly instructions. Any possible claims and/or rights to claim can be undertaken only if duly documented with a very high quality photograph showing the assembly position of both rack plates. Another photograph is required, enabling unequivocal identification of the car the rack is mounted on. All claims must further be accompanied by the ski rack itself plus the relative sales slip/purchase receipt.

FABBRI PORTATUTTO srl

Sede Legale Via Belvedere Fogliense, 575 - I - 47836 MONDAINO (RN)

Tel. ++39(0)309638801 - ++39(0)309638802 - Fax ++39(0)309980343 - e-mail: Info@fabbri.info - website: www.fabbri.info